

Traducción, Estructura Factorial y Confiabilidad de la Escala de Perspectiva del Tiempo Futuro para Adolescentes y Adultos Jóvenes (FTPS-AYA) en una Muestra Mexicana

Translation, Factor Structure and Reliability of the Future Time Perspective Scale for Adolescents and Young Adults (FTPS-AYA) in a Mexican Sample

Maricela Osorio-Guzmán¹, Carlos Prado-Romero², Centeotl Ruiz-Mendoza³,
Rosario Isabel Niño-Higuera⁴, Massimiliano Sommantico⁵ y Santa Parrello⁶

Resumen

El constructo Perspectiva del Tiempo Futuro (PTF), representa aquellas ideas que elaboran las personas con relación a lo que harán y que influyen en las cogniciones, los sentimientos y las acciones dirigidas al tiempo psicológico futuro (Lyu & Huang, 2016), la PTF en adolescentes y adultos jóvenes resulta importante por las implicaciones que tiene sobre la construcción de la identidad, el estilo y su proyecto de vida. El objetivo del presente artículo fue traducir, analizar la estructura factorial y confiabilidad de la Escala de Perspectiva del Tiempo Futuro para Adolescentes y Adultos Jóvenes (FTPS-AYA) en una muestra mexicana. Se llevó a cabo el método de traducción-retraducción y posteriormente se confirmó la estructura factorial de la escala, con la participación de 192 jóvenes mexicanos del centro del país con edades de 18 a 35 años. Los resultados señalan que la adaptación al castellano de México tiene índices de ajuste aceptables que confirman la estructura de 6 dimensiones propuesta por los autores del instrumento, sin embargo, existen diferencias histórico-económico-culturales con el país de procedencia de la escala que resultan en variaciones en la consistencia interna, por lo que se recomienda realizar un profundo análisis de los reactivos para mejorar su fiabilidad.

Palabras clave: Perspectiva del Tiempo Futuro (PTF), adaptación lingüística, psicometría, Escala de Perspectiva del Tiempo Futuro para Adolescentes y Adultos Jóvenes (FTPS-AYA), validez

Abstract

The Future Time Perspective (FTP) construct represents the ideas that people elaborate regarding what they will do and that influence cognition, feelings, and actions directed at future psychological time (Lyu & Huang, 2016). The FTP in adolescents and young adults is important due to the implications it has on the construction of identity, style, and life project. The aim of the present article was to translate and analyze the factor structure and reliability of the Future Time Perspective Scale for Adolescents and Young Adults (FTPS-AYA) in a Mexican sample. The translation-retranslation method was conducted and subsequently the factorial structure of the scale was confirmed, with the participation of 192 young Mexicans from the center of the country with ages between 18 and 35 years old. The results indicate that the adaptation to Mexican Spanish has satisfactory adjustment indexes that confirm the 6-dimensional structure proposed by the authors of the instrument. However, there are historical-economic-cultural differences with the country of origin of the scale that cause variations in the internal consistency, so it is recommended that an in-depth analysis of the items be conducted to improve their reliability.

Keywords: Future Time Perspective (FTP), linguistic adaptation, psychometrics, Future Time Perspective Scale for Adolescents and Young Adults (FTPS-AYA), validity

¹ Doctora en Ciencias Psicológicas y Pedagógicas. Psicología de la Salud, prevención del riesgo individual y social. Profesora Titular C, Tiempo Completo Definitiva. Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Estudios Superiores Iztacala. Av. De los Barrios 1, Los Reyes Iztacala, Tlalnepantla Estado de México, México CP 54090. Tel. (55)56231333 ext.39806. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7798-5301>. Correo: maricela.osorio@iztacala.unam.mx

² Doctor en Psicología y Salud. Profesor de asignatura "A". Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Estudios Superiores Iztacala. Av. De los Barrios 1, Los Reyes Iztacala, Tlalnepantla Estado de México, México CP 54090. Tel. (55)56231333 ext.39806. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0809-0672>. Correo: carlos.prado@iztacala.unam.mx

³ Licenciada en Psicología. Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Estudios Superiores Iztacala. Av. De los Barrios 1, Los Reyes Iztacala, Tlalnepantla Estado de México, México CP 54090. Tel. (55)56231333 ext.39806. ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3076-8603>. Correo: centeotl.ruiz@gmail.com

⁴ Maestra en Psicología con Residencia en Medicina Conductual. Universidad Nacional Autónoma de México, Facultad de Estudios Superiores Iztacala. Av. De los Barrios 1, Los Reyes Iztacala, Tlalnepantla Estado de México, México CP 54090. Tel. (55)56231333 ext.39806. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-1328-7712>. Correo: mtra.isabelnino@gmail.com

⁵ Ph.D., Professore Associato di Psicologia dinamica. Dipartimento di Studi Umanistici. Università degli Studi di Napoli Federico II. via Porta di Massa 1 - 80138 Napoli, Italia. Tel. 081 2535449. ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-5838-1959>. Correo: sommanti@unina.it

⁶ PhD in Metodologia delle Scienze Relazionali e della Comunicazione, Professore Associato di Psicologia dello sviluppo e dell'educazione. Dipartimento di Studi Umanistici. Università degli Studi di Napoli Federico II. via Porta di Massa 1 - 80138 Napoli. Tel. 081 2535449. ORCID: <http://orcid.org/0000-0001-7617-6369>. Correo: parrello@unina.it

Introducción

El interés por el concepto de perspectiva del tiempo no es reciente, pues ya hablaban del tema filósofos como Heráclito, Plotino, San Agustín, Heidegger, Lewin entre otros y según Stolarski et al. (2015) es James, quién en 1890 introduce el tema a la psicología.

De acuerdo con Stolarski et al. (2015) la teoría de la perspectiva del tiempo encuentra su fundamento en el trabajo de Lewin sobre el tiempo y el pensamiento futuro; y la investigación contemporánea sobre el constructo ha sido profundamente influenciada por la publicación de *Future Time Perspective and Motivation* de Nuttin y Lens (1985), texto donde los autores se centran en la importancia del pensamiento futuro como fuerza de motivación, que destaca la integración en el presente psicológico, del futuro anticipado (De Volder & Lens, 1982; Husman & Lens, 1999; Lens, 1998; Seginer & Lens, 2015); y donde claramente se asume que las imágenes elaboradas con relación a eventos futuros, brindan sustento para establecer las metas futuras individuales (Herrera, 2019).

Partiendo de lo anterior, la Perspectiva del Tiempo Futuro (PTF) es una parte importante de la psicología del tiempo y representa un estilo cognitivo de interacción entre los conceptos psicológicos de pasado, presente y futuro (Wu et al., 2019). La teoría afirma, que los individuos pueden presentar una orientación cognitiva hacia el tiempo de acuerdo con algunos rasgos de personalidad (Muro et al., 2015) o bien pensamientos, emociones y comportamientos determinados por el entorno, y que pueden ser constantes a lo largo del tiempo (Isanejad & Kargar, 2021; Lang & Carstensen, 2002). Sin embargo, autores como Kooij et al. (2018) sostienen que la PTF va más allá de estas concepciones específicamente en dos aspectos: este constructo no se trata de diferencias individuales en el comportamiento *per se*, si no de diferencias individuales en las orientaciones cognitivas. En segundo lugar, las diferencias individuales en los rasgos emocionales generalmente tienen que ver con la expresión y manejo de las emociones, pero no hacen referencia a las diferencias en la comprensión del futuro (Kooij et al., 2018; Seijts, 1998).

Además, en edades tempranas, se enfatiza, que se pueden priorizar metas emocionales, mientras que conforme pasa el tiempo se prioriza la adquisición de conocimientos, el rol ocupacional y el progreso profesional (González et al., 2018; Vansteenkiste et al., 2004); también las diferencias interpersonales emergen gradualmente en la edad adulta temprana, y se despliega y reconoce la importancia prevista para futuras responsabilidades, eventos o actividades.

A este respecto, Trommsdorff y Lamm (1975) y Fernández y Macbeth (2018), describieron la PTF como un contenido cognitivo y lo definieron como un conjunto de expectativas y creencias subjetivas que tienen las personas sobre su futuro. Por lo tanto, PTF es un constructo cognitivo-motivacional multidimensional, autocontextualizante y dúctil (Nuttin & Lens, 1985; Rohr et al., 2017; Seijts, 1998; Zacher & Frese, 2009; Zimbardo & Boyd, 1999); mientras que para Seginer (2009) y Seginer y Lens (2015b) es un concepto que, en su condición multidimensional, representa aquellas imágenes que consciente y subjetivamente elaboran las personas con relación al futuro.

En ese sentido, la PTF representa aquellas ideas que elaboran las personas con relación al futuro y que influyen en las cogniciones, los sentimientos y las acciones dirigidas al tiempo psicológico futuro (Lyu & Huang, 2016; Seginer & Lens, 2015b; Seginer, 2009). Según los autores antes mencionados, existen tres elementos esenciales dentro de la PTF: la condición cognitiva, motivacional y comportamental. La primera, permite crear metas y organizar planes diversos para alcanzarlas y las siguientes motivan y generan la posibilidad de actuar.

Por otro lado, dentro del ciclo vital humano, existen numerosas clasificaciones, una de ellas es la de Mansilla (2000) quién ubica a la adolescencia de los 12 a los 14 años, a los adolescentes tardíos de 15 a 19 años y cuando habla de mayoría de edad ubica a los jóvenes de los 18 a los 24 años; posteriormente agrega que, según la UNESCO, de los 25 a los 64 años las personas se pueden considerar como adultos y en una sub clasificación refiere a la categoría adultos jóvenes o primarios a aquellos ubicados entre los 25 y 39 años.

La adolescencia, juventud y adultez primaria, son entonces las etapas por excelencia en que la

PTF cumple un papel fundamental puesto que se desarrolla la identidad personal y también se toman decisiones importantes sobre tareas de crecimiento en asuntos educativos, laborales y familiares, lo que influye directamente en la vida. En esta etapa se comienza a buscar la autonomía a través de la responsabilidad y la toma de decisiones; además hay diversos intentos de encontrar un lugar propio para poder desarrollarse (Lyu & Huang, 2016). También los jóvenes afrontan un sinnúmero de normas específicas (parentales, de docentes, de amigos, etc.) las cuales en general tienen expectativas sobre el desarrollo de su vida presente y futura (Molinari et al., 2016). Otro aspecto relevante de la PTF es el impacto que tiene en la toma de decisiones respecto al proyecto de vida, tanto a corto como a largo plazo, y sin duda, tiene repercusiones en las dimensiones psicológicas, biológicas y sociales. A su vez, estas decisiones permiten, o no, tener una visión más clara de lo que se quiere lograr en el futuro (Phan et al., 2020).

De esta manera, los adolescentes y los jóvenes adultos están constantemente tomando decisiones que impactan su futuro inmediato y a largo plazo. En suma, las decisiones que se toman en esta etapa tienen una influencia crucial para la vida adulta y la PTF cumple un rol fundamental en ello (Lyu & Huang, 2016).

Retomando lo antes descrito, se vuelve relevante evaluar la PTF en este grupo etario. Al respecto McGrath y Kelly (1986) reportaron haber identificado 211 métodos para investigar la perspectiva temporal, basados en modelos y aspectos particulares (Husman & Shell, 2008; Kazakina, 1999).

Sin embargo, autores como Konidari y Benetton (2019) y Isanejad y Kargar (2021), subrayan la falta de herramientas para medir la PTF en la comunidad adolescente, y la necesidad de tener un instrumento específico; por lo que la Escala de Perspectiva de Tiempo Futuro para Adolescentes y Adultos Jóvenes (FTFS-AYA) desarrollada por Lyu y Huang (2016), representa un aporte notable.

Lyu y Huang (2016) desarrollaron y validaron en el contexto escolar de China, la FTFS-AYA, escala que como su nombre lo indica, se centra en adolescentes y jóvenes adultos (edades comprendidas entre los 12 - 24 años). Para

desarrollar los ítems de la escala, los autores partieron de las respuestas de 227 estudiantes, a quienes les indicaron: "Describe tu futuro en cinco oraciones" y "Di algo que planeas realizar en un futuro". Los resultados se categorizaron en tres componentes: 1) afecto positivo y negativo del futuro, 2) conductas respecto a la persistencia y planeación hacia el futuro, y 3) si la persona tiene claridad o confusión respecto al futuro. De manera preliminar, el cuestionario se realizó bajo la estructura de factores similar al *Zimbaro Time Perspective Inventory* (ZTPI; Zimbaro & Boyd, 1999; Germano & Brenlla, 2019) con un total de 45 ítems. Después de la revisión de cinco expertos, se seleccionaron 39 ítems, utilizando una escala tipo Likert con cinco opciones de respuesta (1=totalmente en desacuerdo, 5=totalmente de acuerdo). Posteriormente, a través del Análisis Factorial Exploratorio, se eliminaron 11 reactivos para obtener finalmente una escala de 28 ítems con seis factores: F1 Futuro negativo; F2, Futuro positivo; F3, Confusión por el futuro; F4 Perseverancia por el futuro; F5 Claridad sobre el futuro; y F6 Planeación del futuro.

Esta escala, a pesar de haber sido diseñada recientemente ha sido traducida y adaptada en varios países como Irán (Isanejad & Kargar, 2021), China (Zhi et al., 2021), Francia, Italia y Grecia (Konidari & Benetton, 2019; Konidari, 2021), y la investigación mediante su aplicación empieza a aportar datos relevantes.

Un ejemplo de ello es la investigación de Konidari y Benetton (2019), quienes analizaron la relación entre la planeación del futuro y la educación vocacional, con una muestra de 212 estudiantes de tres países (Francia=64; Italia=74; Grecia=74) y la aplicación del FTFS-AYA. Para el análisis de los resultados se enfocaron solamente en el Factor 6, planeación del futuro (*future-planning*), calculando la asociación con variables como la edad, el género, la especialización y la clase social. Se encontró que no existieron relaciones significativas entre las variables demográficas para Italia y Grecia, mientras que, para Francia, emergió una relación estadísticamente significativa y positiva entre el factor de planeación sobre el futuro y las últimas tres variables.

En términos generales, los resultados sugirieron que la mayoría de los participantes, en

Tabla 1. Coeficientes de fiabilidad de la FTFS – AYA para Italia, Francia, Grecia, China e Irán

	F1	F2	F3	F4	F5	F6	Total
Italia	.81	.76	.22	.19	.56	.20	.37
Francia	.78	.74	.24	.57	.18	.34	.65
Grecia	.74	.74	.61	.38	.59	.05	.42
China	.88	.83	.76	.70	.74	.66	.90
Irán	.87	.61	.47	.68	.56	.69	.73

Nota. F1=Futuro Negativo; F2=Futuro Positivo; F3=Confusión por el Futuro; F4=Perseverancia por el Futuro; F5=Claridad por el Futuro; F6=Planeación del Futuro.

los tres países, no valoran y no incluyen la planificación futura en sus estrategias de vida lo que indica que están orientados al presente; situación que -según los autores- los coloca en una posición de vulnerabilidad; a partir de ello, se enfatiza la necesidad de rediseñar políticas educativas, para evitar en lo posible exclusiones del sistema educativo, ya que este enfoque está generalizado en la muestra.

En un estudio más detallado, con la misma muestra (Francia=64; Italia=79; Grecia=79) Konidari (2021), reportó que la escala total poseía una confiabilidad aceptable para Francia (.65) e inaceptable para Italia (.37) y Grecia (.42). El análisis de fiabilidad por escalas indicó que solamente los factores futuro positivo (F1) y futuro negativo (F2) mostraron niveles de confiabilidad satisfactorios (.74-.81) (Tabla 1) en los tres países, por lo que los factores restantes no se consideraron para los posteriores análisis. La autora enlista las siguientes razones para tratar de explicar los bajos niveles de confiabilidad 1) los factores confusión por el futuro (F3) y claridad sobre el futuro (F5), tienen que ver con las habilidades no desarrolladas por los estudiantes para visualizar concretamente el futuro; y 2) los factores perseverancia por el futuro (F4) y planeación del futuro (F6) podrían revelar una problemática relacionada con las habilidades de anticipación de los estudiantes.

Aunado a lo anterior, Zhi et al. (2021) exploraron la relación entre la PTF y la violencia psicológica en 1.424 estudiantes universitarios de China. Para medir la violencia psicológica utilizaron una Escala de Violencia desarrollada por Zhi et al. (2013) con cuatro dimensiones: acumulación de presión, agresión verbal, ataques interpersonales y red de violencia; para medir la PTF se aplicó la FTFS-AYA, utilizando una versión modificada constituida por 16 ítems que representan los 3 primeros factores: futuro positivo,

futuro negativo y confusión por el futuro. La escala modificada presentó índices de ajuste satisfactorios ($\chi^2/df=4.85$, CFI=.980, TLI=.970, SRMR=.036, RMSEA=.049). En cuanto a los resultados del análisis, el futuro positivo se asoció negativamente con la violencia psicológica, mientras que los factores futuro negativo y confusión por el futuro, se asociaron de manera positiva.

Así mismo, Isanejad y Kargar (2021); realizaron un estudio para adaptar la FTFS-AYA a una muestra femenina de Irán. Para ello, se realizó la traducción del instrumento del inglés al persa. Posteriormente, la escala se aplicó a 600 estudiantes mujeres de secundaria y bachillerato obteniendo la validez convergente mediante el *Zimbaro Time Perspective Inventory* (Zimbaro & Boyd, 1999). Los resultados mostraron niveles adecuados de fiabilidad por escalas (Tabla 1), y se confirmaron los seis factores con índices de ajuste reportados como satisfactorios (CFI=.91, TLI=.90, RMSEA=.05).

En la siguiente Tabla se muestra la confiabilidad total y por escalas reportada en los estudios consultados de la FTFS – AYA (Tabla1).

A partir de estos datos se puede observar que hay varias limitaciones a nivel psicométrico que pueden cuestionar la estructura de la escala en contextos diferentes al chino, por lo que es importante desarrollar investigación en este rubro.

En ese sentido, una vez determinada la relevancia teórica del instrumento, y antes de poder aplicarlo en países y culturas diferentes, es necesario realizar diversos procedimientos de adaptación y validación.

La adaptación es un proceso complejo de modificación de un instrumento para ser utilizado en contextos y muestras diferentes (Balluerka et al., 2007). Una adaptación implica considerar no sólo las palabras utilizadas al traducir la prueba sino también las variables culturales involucradas; es decir, puede ser necesario agregar o eliminar

algunos reactivos de la escala original o modificarlos sustancialmente (Muñiz et al., 2013).

Para este proceso son necesarios dos pasos fundamentales: la adaptación lingüística-cultural y la evaluación de las características psicométricas del instrumento (Lambert et al., 2020; Von Mackensen et al., 2013).

La adaptación lingüística y cultural de los instrumentos de medición en psicología, inicia con la traducción directa por expertos independientes de los títulos, instrucciones, reactivos y opciones de respuesta, del idioma original al idioma objetivo (Barbero et al. 2008; Spector et al., 2015). Una vez obtenidas las traducciones independientes, el siguiente paso consiste en la conciliación -de estas versiones para conformar una versión preliminar de la escala adaptada- por un equipo mixto compuesto por los investigadores encargados del proceso de adaptación, expertos en la evaluación del atributo elegido, y por lo menos, un experto nativo en el idioma diana y con buen dominio del idioma de procedencia del instrumento (Villaza et al., 2013).

Posteriormente se realiza la re-traducción desde el nuevo idioma al idioma original de la prueba (traducción inversa; Mikulic, 2007; Van de Vijver & Hambleton, 1996), para su posterior análisis por expertos sobre de la equivalencia de los conceptos en los reactivos de los instrumentos (original y retrotraducido). Como norma general para apoyar este procedimiento y brindar un mayor soporte empírico se hace uso de formatos especiales de jueceo en escala Likert de siete puntos (uno a siete), donde la mayor puntuación implica una mejor equivalencia de los conceptos manejados en los reactivos y el empleo de estadígrafos para evaluar el grado de acuerdo entre los expertos (p.e. V de Aiken).

Finalmente, una vez adaptada lingüística y culturalmente la escala, es indispensable realizar un análisis de la calidad psicométrica del instrumento con la finalidad de probar y aportar evidencias de su validez y confiabilidad en la nueva muestra donde será aplicada (Sánchez-Villena & de la Fuente-Figuerola, 2020).

En suma, los hallazgos en la PTF a través del FTPS-AYA en diferentes culturas, revelan que los adolescentes y jóvenes adultos tienen percepciones particulares respecto al futuro, que probablemente estén relacionados con su entorno.

En ese sentido y dado que, en México no existen datos respecto a la traducción y adaptación de esta escala, ni datos específicos de una versión en castellano, aunado a que de acuerdo con la Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica (ENADID, 2018), en el país hay 30.7 millones de jóvenes, los cuales representan 24.6% del total de habitantes (Instituto Nacional de Estadística y Geografía [INEGI], 2019); el objetivo del presente artículo fue traducir, analizar la estructura factorial y confiabilidad de la Escala de Perspectiva del Tiempo Futuro para Adolescentes y Adultos Jóvenes (FTPS-AYA) en una muestra mexicana.

Método

Participantes

Participaron 192 jóvenes mexicanos con edades de 18 hasta 34 años ($X=21.22$; $DE=3.51$), de los cuales 69.3% fueron del sexo femenino y el resto del masculino, con nivel de estudios de secundaria (1%), bachillerato (28.6%), licenciatura (66.1%) y posgrado (4.2%). La entidad federativa de la cual provenían fue 52% del Estado de México, 40% de Cd. De México y el 10% restante de otros estados de la República. El 65% reportó que no trabajaba y el 94% vivía con familiares.

La participación en el estudio fue voluntaria, anónima, y se sugirió a los mismos responder con la mayor sinceridad posible. Las personas dieron su consentimiento para participar en el estudio en la primera página de la encuesta, que se completó aproximadamente entre 15-20 minutos. El consentimiento informado incluía información detallada sobre los objetivos y procedimientos del estudio, la confidencialidad y el anonimato de las respuestas.

Instrumentos

Se aplicó una cédula para recabar datos personales; y la escala de perspectiva del tiempo futuro para adolescentes y adultos jóvenes (FTPS-AYA; Lyu & Huang, 2016), que evalúa la perspectiva del tiempo futuro (FTP) a través de 28 reactivos en escala Likert de cinco puntos (1=Completamente en desacuerdo, 5=Completamente de acuerdo) y considera los siguientes seis factores: 1) Futuro negativo (*future-negative*), que se refiere a una

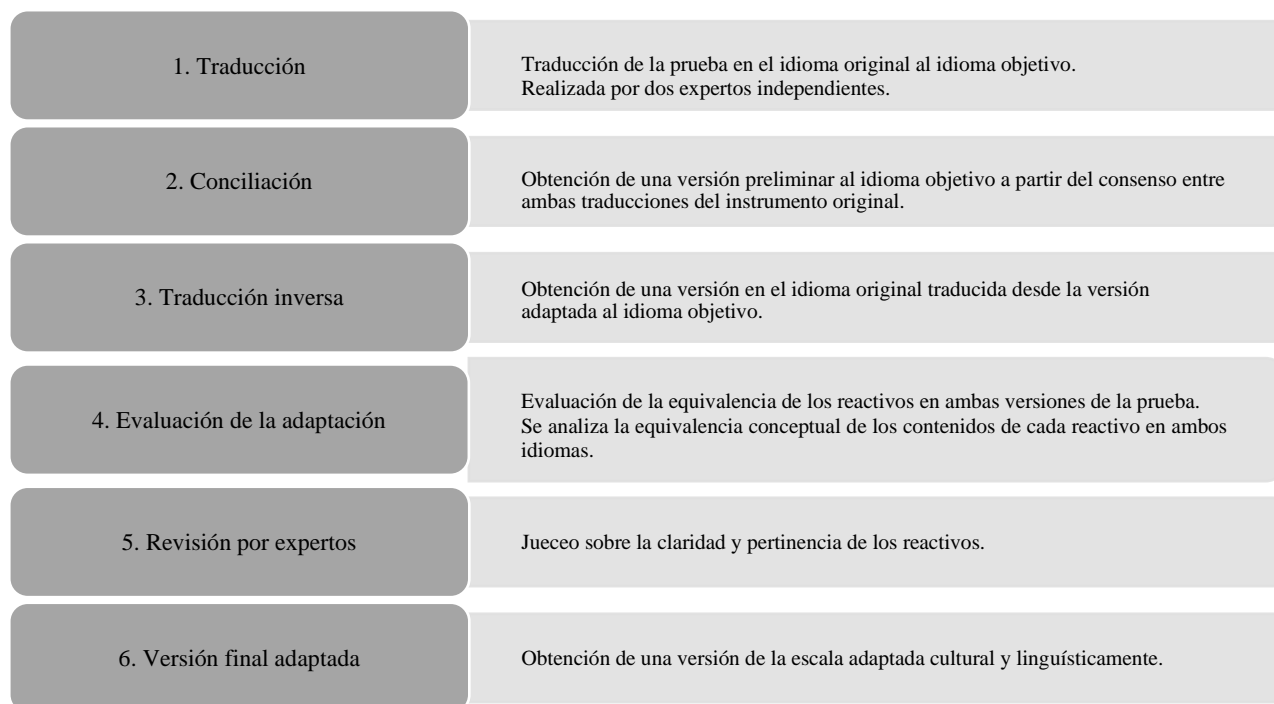


Figura 1. Proceso de adaptación transcultural de la escala FTPS-AYA

(visión predominantemente negativa del futuro (siete reactivos); 2) Futuro positivo (*future-positive*), hace referencia a una actitud generalmente positiva hacia el futuro (cinco reactivos); 3) Confusión por el futuro (*future-confusion*), que refleja la confusión general y la incertidumbre sobre el futuro (cuatro reactivos); 4) Perseverancia por el futuro (*future-perseverant*), que explora la perseverancia a largo plazo con respecto al futuro (cinco reactivos); 5) Claridad por el futuro (*future-perspicuity*), que explora la existencia de una actitud explícita y clara hacia el futuro (tres reactivos); 6) Planeación del futuro (*future-planning*), que evalúa la planificación y establecimiento de metas futuras (cuatro reactivos).

Procedimiento

La presente investigación se llevó a cabo en dos fases, cumpliendo con los estándares éticos de la Asociación Americana de Psicología en el tratamiento de participantes en investigaciones con humanos y estuvo conforme a las disposiciones de la Declaración de Helsinki de 1995 y modificaciones posteriores, lo estipulado en el Código Ético del Psicólogo de la Sociedad Mexicana de Psicología y el Comité de Ética de la FES Iztacala (Oficio: CE/FESI/032022/1407).

La primera fase consistió en la adaptación lingüística de la versión en inglés retomada del trabajo de investigación de Lyu y Huang (2016), al castellano de México, siguiendo las recomendaciones de la comisión internacional de los test, y de diversos autores (Brislin, 1986; Spector et al., 2015) para la traducción y adaptación lingüística de los test (Figura 1).

Siguiendo los lineamientos de la figura anterior, el instrumento original en inglés fue traducido al castellano de México por dos traductores expertos en la adaptación de textos científicos, para posteriormente ser conciliadas y obtener una versión preliminar de la misma.

Después, se consultó la opinión a siete traductores expertos sobre la calidad y equivalencia de la versión adaptada utilizando un formato de evaluación de la equivalencia de los conceptos en una escala tipo Likert de siete puntos (de uno “nula equivalencia” a siete “total equivalencia”). Una vez realizada esta evaluación la escala se volvió a traducir al idioma original y se solicitó a otro traductor experto de lengua madre inglesa calificara la equivalencia conceptual de los reactivos en ambas versiones de la prueba.

Posteriormente, se solicitó a cinco profesionales en evaluación psicológica su opinión respecto a la claridad de los reactivos para evaluar el constructo objetivo.

Una vez adaptada la prueba al castellano de México, se procedió a realizar el levantamiento de datos con la muestra objetivo. Los participantes fueron reclutados del 20 de septiembre al 30 de noviembre de 2021, todos los datos se recogieron con cuestionarios de autoinforme difundido a través de redes sociales utilizando un muestreo no probabilístico (Hernández-Sampieri & Mendoza, 2018).

Después del levantamiento de datos, se procedió a la construcción de la base en el programa estadístico SPSS (v.25).

Análisis de datos

En primer lugar, se procedió a la recuperación de la base de datos generada por un formulario de *Google* en formato “.xlsx”, para su posterior importación y recodificación con el software SPSS (v.25).

Después, se calculó el estadígrafo V de Aiken para obtener el grado de acuerdo entre los jueces de la adaptación al idioma de la muestra. A este respecto, un índice “V” a partir de .75 es considerado como aceptable (Aiken, 1980; Penfield & Giacobbi, 2004). Posteriormente, se analizaron los comentarios de los expertos sobre los reactivos, se realizaron las correcciones pertinentes y se obtuvo una versión final.

Ahora bien, respecto al análisis de la estructura factorial del instrumento, se siguió el procedimiento realizado por Isanejad y Kargar (2021) en su adaptación de la escala al persa, efectuándose un análisis factorial confirmatorio (AFC) para determinar las características de ajuste con el modelo teórico propuesto por los autores del instrumento en su versión original en inglés.

Para ello, se calcularon los indicadores de asimetría y curtosis para evaluar la normalidad de las variables así como la pertinencia del análisis factorial confirmatorio; se utilizó el método de máxima verosimilitud, tomando los índices Chi cuadrado (X^2), grados de libertad (gl), tasa de ajuste (X^2/gl), índice de ajuste comparativo (CFI), índice Tucker-Lewis (TLI), raíz de la media cuadrática residual estandarizada (SRMR), error de aproximación residual de la raíz de la media cuadrática (RMSEA) con intervalo de confianza (IC) del 90%. Como norma general, se establece un buen ajuste del modelo cuando: tasa $X^2/gl \leq 3$; $TLI > .90$; $CFI > .95$; $SRMR \leq .06$; $RMSEA \leq .06$ (Hu

& Bentler, 1999). Aunque, más recientemente hay autores como Arbuckle y Wothke (2006) y Hooper et al., (2008), quienes plantean índices más laxos (tasa $X^2/gl \leq 5$; $TLI > .90$; $CFI > .90$; $SRMR \leq .08$; $RMSEA \leq .08$).

Finalmente se calculó la fiabilidad del instrumento a partir de alfa de Cronbach, que de acuerdo con lo reportado por Viladrich, et al., (2017), los valores se consideran aceptables si son superiores a .7, cuando se está desarrollando una nueva medida y valores superiores a .8 cuando se trata de alguna investigación. Todos los análisis se llevaron a cabo en los softwares SPSS (v. 25) y AMOS (v.21).

Resultados

Adaptación

En cuanto al proceso de traducción de la escala al castellano de México, los traductores consultados determinaron que la adaptación es de alta calidad, teniendo una puntuación promedio de 6.74/7; respecto al grado de acuerdo entre los jueces, se obtuvo un valor de Aiken para el total de la escala de .95. El valor de Aiken para cada reactivo puede observarse en la siguiente Tabla (Tabla 2).

Tabla 2. Índices de acuerdo entre los jueces sobre la calidad de la adaptación por reactivo

Reactivo	Valor de Aiken
1	1
2	.77
3	.93
4	.90
5	1
6	.86
7	.93
8	.90
9	.98
10	.98
11	.86
12	.98
13	.98
14	.86
15	.98
16	.90
17	1
18	1
19	1
20	.98
21	1
22	.93
23	1
24	.98
25	1
26	.86
27	.98
28	.98

Tabla 3. Ejemplo de adaptación de reactivos de la escala FTFS-AYA

Escala	Reactivo original	Reactivo adaptado
Futuro negativo	I feel sad when I think about my own future.	Me siento triste cuando pienso acerca de mi futuro
Futuro positivo	Thinking about my future always pleases me.	Pensar en mi futuro siempre me hace sentir bien
Confusión por el futuro	I don't know what to do in the future.	No sé qué hacer en el futuro
Perseverancia por el futuro	In the future, I can finish what I want to do.	En el futuro puedo terminar lo que quiero hacer
Claridad por el futuro	I think I can accomplish many things in the future.	Pienso que puedo lograr muchas cosas en el futuro
Planificación del futuro	I think everyday should be planned ahead of time.	Pienso todos los días deberían planearse con anticipación

Tabla 4. Índices de normalidad de los reactivos de la escala FTFS-AYA

Factor	Reactivo	Media	DE	Mín	Max	Asimetría	Curtosis
Futuro Negativo	FTFS 1	3.14	1.34	1	5	-.100	-1.130
	FTFS 10	3.42	1.41	1	5	-.421	-1.137
	FTFS 18	2.29	1.22	1	5	.595	-.695
	FTFS 15	2.32	1.26	1	5	.711	-.450
	FTFS 21	3.34	1.35	1	5	-.400	-.983
	FTFS 19	2.96	1.40	1	5	.028	-1.22
	FTFS 24	2.49	1.35	1	5	.476	-.980
Futuro Positivo	FTFS 27	3.85	1.023	1	5	-.800	.266
	FTFS 6	2.97	1.175	1	5	.100	-.798
	FTFS 27	3.49	1.023	1	5	-.800	.266
	FTFS 28	3.49	1.198	1	5	-.299	-.851
	FTFS 25	3.57	1.056	1	5	-.382	-.495
Confusión por el futuro	FTFS 5	2.81	1.301	1	5	.195	-1.104
	FTFS 7	3.16	1.282	1	5	-.110	-1.036
	FTFS 23	2.48	1.171	1	5	.337	-.764
	FTFS 20	3	1.361	1	5	.038	-1.151
Perseverancia por el futuro	FTFS 4	3.93	.944	1	5	-.846	.779
	FTFS 8	3.67	1.064	1	5	-.497	-.494
	FTFS 13	3.62	1.066	1	5	-.605	-.201
	FTFS 22	3.90	.943	1	5	-.849	.617
	FTFS 26	3.79	1.087	1	5	-.714	-.143
Claridad por el futuro	FTFS 2	4.14	1.052	1	5	-1.131	.583
	FTFS 9	3.78	1.091	1	5	-.571	-.415
	FTFS 11	3.60	1.088	1	5	-.468	-.489
Planeación del futuro	FTFS 3	3.24	1.042	1	5	-.169	-.360
	FTFS 16	3.64	1.163	1	5	-.538	-.546
	FTFS 12	2.53	1.157	1	5	.456	-.488
	FTFS 14	3.53	1.326	1	5	-.558	-.837

En la Tabla 2, se observa que cada uno de los reactivos supera el criterio establecido para el acuerdo entre los jueces sobre la calidad de la adaptación del instrumento. De la misma forma, la versión traducida inversamente al idioma original del test fue catalogada con una alta equivalencia de los contenidos en cada reactivo ($\bar{x}=6.96/7$); por lo que, se considera adecuada esta versión. En la siguiente Tabla se ejemplifica un reactivo adaptado de cada escala del instrumento (Tabla 3).

Validez de constructo

Como primer paso y con la finalidad de probar la pertinencia del análisis factorial confirmatorio, se analizó la normalidad de cada reactivo del instrumento, donde se tomó en cuenta el valor de la media, la desviación estándar, la asimetría y curtosis (Tabla 4).

En la Tabla anterior, se puede observar que los puntajes de los reactivos se encuentran dentro de los rangos considerados normales (de 1 a -1; Botella et al., 2001).

Tabla 5. Datos descriptivos de las escalas del FTFS-AYA

	F1	F2	F3	F4	F5	F6
Media	19.96	17.11	11.45	18.91	11.52	12.94
SD	7.70	4.62	4.28	2.76	2.67	2.53
Min	7.00	5.00	4.00	9.00	3.00	7.00
Max	35.00	25.00	20.00	24.00	15.00	19.00
Asimetría	.90	-.315	-.039	-.463	-.728	-.155
Curtosis	-.883	-.337	-.870	-.605	.075	-.523

Nota. F1= Futuro negativo; F2= Futuro positivo; F3= Confusión por el futuro; F4= Perseverancia por el futuro; F5= Claridad por el futuro; F6= Planeación del futuro

Tabla 6. Valores de ajuste del análisis factorial confirmatorio del instrumento FTFS-AYA

X ²	gl	X ² /gl	CFI	TLI	SRMR	RMSEA	IC 90%
602.37	333	1.809	.912	.901	.075	.065	.057-.073

Nota. X²=Chi cuadrado; gl=grados de libertad; X²/gl=tasa de ajuste; CFI=índice de ajuste comparativo; TLI=índice Tucker-Lewis; SRMR=raíz de la media cuadrática residual estandarizada; RMSEA=error de aproximación residual de la raíz de la media cuadrática; IC 90%=intervalo de confianza del 90%.

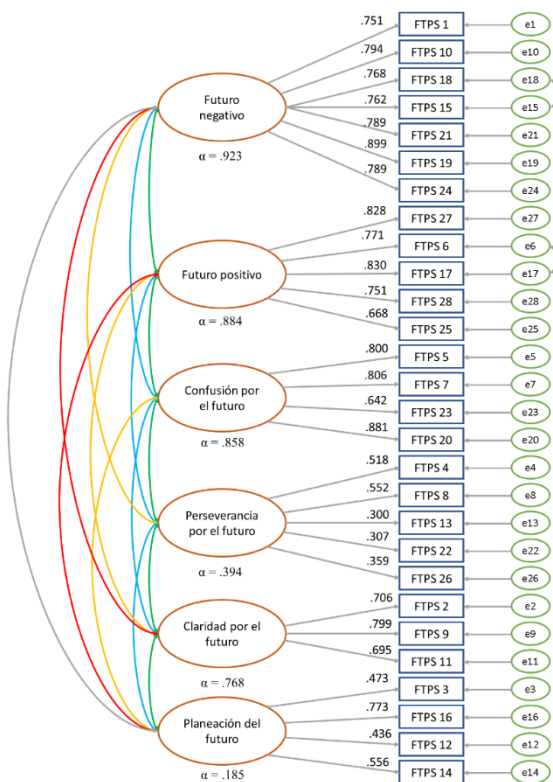


Figura 2. Estructura factorial de la escala FTFS-AYA

Por otra parte, en la Tabla cinco se presentan los estadígrafos descriptivos de cada subescala del instrumento (Tabla 5).

Procediendo con el análisis, se realizó un AFC con el método de máxima verosimilitud, tal como se muestra en la Tabla 5, los hallazgos indican un ajuste adecuado del modelo de acuerdo con criterios laxos establecidos por autores como Arbuckle y Wothke (2006) y Hooper et al. (2008), ya que la tasa de ajuste X²/gl es inferior a 3, y se encontraron valores superiores a .90 para los índices CFI y TLI, y valores RMSEA así como

valores de SRMR inferiores a .08. Sin embargo, de acuerdo con otros autores estos índices se consideran deficientes (Hu, & Bentler, 1999) (Tabla 6).

En la siguiente Figura se observan la estructura factorial de la escala (Figura 2).

En la figura anterior, puede apreciarse que las cargas factoriales de cada reactivo hacia su respectivo factor son altas y superiores al valor mínimo aceptable ($\lambda > .300$) según autores como Hu y Bentler (1999) y Furr (2017), a su vez, se puede observar que, de acuerdo con las recomendaciones de los índices de modificación sugeridos por el programa, se establecieron covarianzas entre los errores de medición de los reactivos 6 con 17 y 15 con 18, situación que sugiere colinealidad entre los mismos.

Por otra parte, al analizar el valor de la fiabilidad por escala, el valor del estadígrafo de Cronbach de los factores Perseverancia por el futuro y Planeación del futuro, es insuficiente para garantizar la precisión de la medición a través de este método, sin embargo, el valor del error de aproximación residual de la raíz de la media cuadrática (RMSEA=.065; IC=.057-.073) implica un error de medición muy bajo para la escala en su conjunto (Tabla 6).

Como punto final del análisis, se calculó la fuerza de asociación entre las subescalas de la FTFS AYA, en la siguiente Tabla se presentan dichos resultados, donde se destaca que se encontraron asociaciones significativas coherentes entre las dimensiones del instrumento (Tabla 7).

Tabla 7. Correlaciones entre los factores de la FTFS-AYA

	F1	F2	F3	F4	F5	F6
Futuro Negativo	1					
Futuro Positivo	-.774**	1				
Confusión por el futuro	.840**	-.732**	1			
Perseverancia por el futuro	-.350**	.465**	-.381**	1		
Claridad por el futuro	-.655**	.749**	-.676**	.492**	1	
Planeación del futuro	-.048	.201**	-.137	.398**	.221**	1

Nota. ** Correlación significativa al nivel 0.01; F1=Futuro negativo; F2=Futuro positivo; F3=Confusión por el futuro; F4=Perseverancia por el futuro; F5=Claridad por el futuro; F6=Planeación del futuro

Discusión

La Perspectiva de Tiempo Futuro (PTF), es un constructo de interés para la psicología (Coscioni et al. 2020; Ramos et al., 2013; Seginer, 2009), el cual adquiere relevancia a partir de tres premisas, 1) la percepción del tiempo es uno de los elementos principales de la cognición que dota de sentido a las experiencias vividas, 2) esta perspectiva permite autorregular el comportamiento presente y 3) permite prepararse para el futuro (Díaz-Morales, 2006; Omar, 2007).

Por lo anterior, y debido a que al momento de la presente investigación no se encontraron trabajos similares y que en México existe una cantidad considerable de jóvenes, el objetivo del presente artículo fue traducir, analizar la estructura factorial y confiabilidad de la Escala de Perspectiva del Tiempo Futuro para Adolescentes y Adultos Jóvenes (FTFS-AYA) en una muestra mexicana.

En cuanto a los datos de la adaptación cultural del instrumento al castellano de México se puede afirmar que, producto del proceso de traducción-retraducción, se obtuvo una versión adecuada para ser utilizada en población mexicana, la cual obtuvo altas puntuaciones respecto a la equivalencia de los conceptos, así como altos índices de acuerdo entre jueces. Este procedimiento es recomendado y ha sido realizado por diversos autores (Brislin, 1986; Spector et al., 2015); de la misma manera, se puede comentar que el procedimiento aquí seguido fue similar al efectuado por Isanejad y Kargar (2021), quienes realizaron la adaptación a la lengua persa, obteniendo, como en el presente estudio, una versión satisfactoria. Por lo tanto, a partir de los datos presentados, se aportan evidencias sobre la validez de contenido de la prueba en población mexicana.

Respecto al análisis de la estructura factorial, autores como Ferrando et al. (2022) sugieren que la cantidad mínima de muestra aceptable para este tipo de estudios debe ser cercana a 200 sujetos, criterio al que no fue posible llegar en este estudio, sin embargo, los valores de asimetría y curtosis para las subescalas estudiadas y para la mayoría de los reactivos se encontraron dentro de parámetros normativos, situación que sustenta la pertinencia del análisis.

Del mismo modo, Ferrando et al. (2022) indican que el AFE y AFC son parte de un continuo, por lo tanto, ambos análisis deberían ser ejecutados en la nueva muestra; no obstante, la estructura factorial de la FTFS-AYA ha sido comprobada en Irán (Isanejad & Kargar, 2021), mostrando resultados consistentes con el modelo teórico propuesto por Lyu y Huang (2016); por lo que, los autores decidieron obtener el AFC directamente, con la finalidad de probar la estructura del constructo evaluado.

En cuanto a los resultados obtenidos, se observaron valores de ajuste adecuados de acuerdo con autores como Arbuckle y Wothke (2006) y Hooper, et al. (2008), por lo que se corrobora el modelo teórico de seis dimensiones propuesto por Lyu y Huang (2016); es decir, se puede afirmar que esta estructura es adecuada para la evaluación del fenómeno de perspectiva del tiempo futuro en adolescentes y adultos jóvenes mexicanos, datos que van en línea con lo reportado por Isanejad y Kargar (2021), y parcialmente con los datos de Zhi et al. (2021) en población china, donde se retomaron 16 reactivos divididos en 3 factores con índices de ajuste adecuados.

En la misma línea, se observó que los errores de medición de los reactivos 6 con 17 y 15 con 18 presentaban una varianza conjunta, situación que indica colinealidad entre los reactivos, empero, a

pesar de presentar dicha condición, estos ítems son cualitativamente distintos e indispensables para la PTF, por lo que se optó por mantener ambos pares de reactivos.

Ahora bien, es posible observar que los valores de fiabilidad para las subescalas que componen la FTPS-AYA son adecuados salvo para las escalas perseverancia por el futuro y planeación del futuro cuyo valor de Cronbach no supera el valor mínimo aceptable para autores como Viladrich, et al., (2017); aunque esta situación no es exclusiva de la población mexicana, ya que para Francia, Italia y Grecia, los índices fueron satisfactorios para los primeros dos factores (Futuro Positivo y Futuro Negativo), no así, para los últimos cuatro (Confusión por el Futuro, la Perseverancia por el Futuro, la Claridad sobre el Futuro y la Planeación por el Futuro) (Konidari & Benetton, 2019; Konidari, 2021). De ello se desprende que es necesario revisar la confiabilidad de la escala ya que las condiciones histórico-económico-culturales oriental (China) y de medio oriente (Irán), donde la fiabilidad del instrumento es reportada como satisfactoria, tal vez difieren de culturas occidentales como Grecia, Italia, Francia y México, concordando con lo mencionado por Molinari et al. (2006), quienes argumentan que esta diferencias podrían deberse a una cuestión cultural puesto que existen normas específicas que afrontan los jóvenes a nivel parental, académico y social en cada país.

Aunado a lo anterior, las autoras de los trabajos realizados en población europea mencionan que los estudiantes están orientados al presente; situación que los hace vulnerables ya que no programan su futuro, por lo que pueden ser excluidos del sistema educativo subsiguiente (Konidari & Benetton 2019). Otro punto que se argumenta para justificar los resultados, son las habilidades no desarrolladas por los estudiantes para visualizar concretamente el futuro y la habilidad deficiente de anticipación, así como variables referentes a los niveles de pobreza, tipo de escuela y elección de carrera (Konidari, 2021).

A raíz de lo expuesto específicamente para México, resulta indispensable considerar que los factores perseverancia por el futuro y planeación del futuro, pudieran verse comprometidos en cuanto a su calidad psicométrica debido a las problemáticas educativas, económicas, políticas,

así como a las oportunidades limitadas a nivel laboral y las dificultades para iniciar y mantener una vida independiente de la familia de origen.

Conclusiones

Como se ha podido observar a lo largo del presente trabajo, esta es una primera aproximación al análisis de la prueba FTPS-AYA en castellano de México, donde se destaca que, si bien la estructura factorial coincide con lo reportado por los autores originales, los reactivos de algunas dimensiones requieren un profundo análisis para mejorar la confiabilidad de la prueba; aunque la validez de contenido en población mexicana se puede considerar aceptable.

Por otro lado, dentro de las limitaciones se enlistan: 1) el número de participantes, ya que no se alcanzó el criterio metodológico de $n > 200$; 2) la procedencia de la muestra recolectada, ya que solo se tomaron participantes del centro del país; 3) la falta de la aplicación con otras escalas conjuntas que pudieran dar cuenta de la validez convergente y divergente del constructo; y 4) no se calculó la confiabilidad mediante el método test-retest, como en otros estudios.

Por lo tanto, se propone para próximas investigaciones ampliar el tamaño de la muestra incluyendo participantes de otras regiones del país, con la finalidad de probar la generalización de la estructura del instrumento, así como probar la invarianza factorial por grupo etario, sexo y/o escolaridad.

Se considera que es importante examinar las propiedades psicométricas de la FTPS-AYA, ya que supone una herramienta útil para la evaluación de la percepción del tiempo futuro en adolescentes y adultos jóvenes, la cual podrá dar cuenta de la dimensión del fenómeno que resulta de suma importancia para este grupo etario, dadas las implicaciones que tiene sobre la construcción de la identidad, el estilo y su proyecto de vida.

Finalmente, considerando la importancia de la PTF en la edad adolescente es esencial seguir haciendo investigación que aporte evidencias de la validez y confiabilidad de este instrumento en población adolescente y adultos jóvenes en México.

Referencias

- Aiken, L. R. (1980). Content validity and reliability of single items or questionnaires. *Educational and Psychological Measurement*, 40(4), 955-959.
<https://doi.org/10.1177/001316448004000419>
- Arbuckle, J. L., & Wothke, W. (2006). *AMOS user's guide 7.0*. Spring House, PA: AMOS Development Corporation.
- Balluerka, N., Gorostiaga, A., Alonso, I., & Haranburu, M. (2007). La adaptación de instrumentos de medida de unas culturas a otras: una perspectiva práctica. *Psicothema*, 19(1), 124-133.
<https://www.psicothema.com/pi?pii=3338>
- Barbero, M., Vila, E., & Holgado, F. P. (2008). La adaptación de los test en estudios comparativos interculturales. *Acción Psicológica*, 5(2), 7-16.
<https://doi.org/10.5944/ap.5.2.454>
- Botella, J., San Martín, R., & Barriopedro, M. I. (2001). *Análisis de datos en Psicología*. Pirámide
- Brislin, R. W. (1986). The wording and translation of research instruments. En W.J. Lonner & J. W. Berry (Eds.). *Field Methods in Cross-Cultural Research* (pp.137-164). Sage.
- Coscioni, V., Teixeira, M. A. P., Damásio, B. F., Dell Aglio, D. D., & Paixão, M. P. (2020). Perspectiva temporal futura: Teorías, construtos e instrumentos. *Revista Brasileira de Orientação Profissional*, 21(2), 215-232.
<http://dx.doi.org/10.26707/1984-7270/2020v21n208>
- De Volder, M., & Lens, W. (1982). Academic achievement and future time perspective as a cognitive-motivational concept. *Journal of Personality and Social Psychology*, 42(3), 566-571.
<https://doi.org/10.1037/0022-3514.42.3.566>
- Díaz-Morales, J. F. (2006). Estructura factorial y fiabilidad del Inventario de Perspectiva Temporal de Zimbardo. *Psicothema*, 18(3), 565-571.
<http://www.psicothema.com/pi?pii=3254>
- Fernández, H., & Macbeth, G. E. (2018). Toma de decisiones y arrepentimiento en relación con la perspectiva de tiempo futuro, la motivación subyacente y el contenido de la meta. *Revista Electrónica de Psicología Iztacala*, 21(4), 1286-1317.
<http://www.revistas.unam.mx/index.php/rep/arteiculo/view/68018>
- Ferrando, P. J., Lorenzo-Seva, U., Hernández-Dorado, A. & Miñiz, J. (2022). Decálogo para el Análisis Factorial de los Ítems de un Test. *Psicothema*, 34(1), 7-17.
<https://doi.org/10.7334/psicothema2021.456>
- Furr, R. M. (2017). *Psychometrics: An introduction*. SAGE Publications.
- Germano, G., & Brenlla, M. E. (2019). Versión Abreviada del Inventario de Perspectiva Temporal de Zimbardo para Buenos Aires. *Revista Iberoamericana de Diagnóstico y Evaluación – e Avaliação Psicológica*, 55(2), 71-87. <https://doi.org/10.21865/RIDEP55.2.06>
- González, L. D., Maytorena, M A. Cárdenas, N. L., & Tapia, F.C. (2018). Perspectiva temporal de estudiantes universitarios mexicanos y colombianos. *Revista Iberoamericana de Diagnóstico y Evaluación – e Avaliação Psicológica*, 46(1), 133-145.
<https://doi.org/10.21865/RIDEP46.1.10>
- Hernández-Sampieri, R. & Mendoza, C. (2018). *Metodología de la investigación. Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta*. McGraw Hill.
- Herrera, P. D. I. (2019). Perspectiva de Tiempo Futuro y su relevancia motivacional en distintos contextos educativos. *Propósitos y Representaciones*, 7(SPE), e348.
<http://dx.doi.org/10.20511/pyr2019.v7nSPE.348>
- Hooper, D., Coughlan, J., & Mullen, M. (2008). Structural equation modelling: Guidelines for determining model fit. *Electronic Journal of Business Research Methods*, 6(1), 53-60.
<https://doi.org/10.21427/d7cf7r>
- Hu, L. T., & Bentler, P. M. (1999). Cutoff criteria for fit indexes in covariance structure analysis: Conventional criteria versus new alternatives. *Struct Equ Modeling*, 6(1), 1-55.
<https://doi.org/10.1080/10705519909540118>
- Husman, J., & Lens, W. (1999). The role of the future in student motivation. *Educational Psychologist*, 34(2), 113-125.
https://doi.org/10.1207/s15326985ep3402_4

- Husman, J., & Shell, D. F. (2008). Beliefs and perceptions about the future: A measurement of future time perspective. *Learning and individual differences*, 18(2), 166-175. <https://doi.org/10.1016/j.lindif.2007.08.001>
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía (2019). *Encuesta Nacional de la Dinámica Demográfica (ENADID) 2018*. https://www.inegi.org.mx/contenidos/programas/enadid/2018/doc/dc_enadid18.pdf
- Isanejad, O., & Kargar, F. (2021). Reliability, validity, and factor structure of future time perspective scale for adolescents and young adults (FTPS-AYA) in an Iranian female sample. *Current Psychology*, 1-10. <https://doi.org/10.1007/s12144-021-01950-x>
- Kazakina, E. (1999). *Time perspective of older adults: Relationships to attachment style, psychological well-being, and psychological distress*. [Tesis de doctorado, Columbia University]. Archivo digital. <https://www.proquest.com/openview/29f9926f9a0b51bb715ccd8dbed95d96/1?pq-origsite=gscholar&cbl=18750&diss=y>
- Konidari, V. (2021). Time, dwelling and educational disadvantage. Evidence from vocational education students in Italy, France and Greece. *Education Inquiry*, 12(1), 94-110. <https://doi.org/10.1080/20004508.2020.1784531>
- Konidari, V., & Benetton, A. (2019). Adolescents' perceptions of future planning in Italy, France and Greece: Dimensions of time and disadvantage. *Studium Educationis*, 3, 7-23. <https://doi.org/10.7346/SE-032019-01>
- Kooij, D. T. A. M., Kanfer, R., Betts, M., & Rudolph, C. W. (2018). Future time perspective: A systematic review and meta-analysis. *Journal of Applied Psychology*, 103(8), 867-893. <https://doi.org/10.1037/apl0000306>
- Lambert, C., Meite, N. D., Sanogo, I., Lobet, S., von Mackensen, S., & Hermans, C. (2020). Cross-cultural adaptation and validation of Haem-A-QoL in Côte d'Ivoire. *Haemophilia*, 26(3), 459-466. <https://doi.org/10.1111/hae.13987>
- Lang, F. R., & Carstensen, L. L. (2002). Time counts: Future time perspective, goals, and social relationships. *Psychology and Aging*, 17(1), 125-139. <https://doi.org/10.1037/0882-7974.17.1.125>
- Lens, W. (1998). El rol de la perspectiva de tiempo futuro en la motivación estudiantil. *Persona*, 1, 67-94. <https://doi.org/10.26439/persona1998.n001.692>
- Lyu, H., & Huang, X. (2016). Development and validation of future time perspective scale for adolescents and young adults. *Time & Society*, 25(3), 533-551. <https://doi.org/10.1177/0961463X16662669>
- Mansilla, M. E. (2000). Etapas del desarrollo humano. *Revista de Investigación en Psicología*, 3(2), 105-116. <https://revistasinvestigacion.unmsm.edu.pe/index.php/psico/article/view/4999/4064>
- McGrath, J. E., & Kelly, J. R. (1986). *Time and human interaction: Toward a social psychology of time*. Guilford Press.
- Mikulic, I. M. (2007). *Construcción y adaptación de Pruebas Psicológicas*. Universidad De Buenos Aires Facultad De Psicología. <http://www.bibliopsi.org/docs/carreras/obligatorias/CFG/psicometricas/mikulic/FICHA%202.pdf>
- Molinari, L., Speltini, G., Passini, S., & Carelli, M. G. (2016). Time perspective in adolescents and young adults: Enjoying the present and trusting in a better future. *Time & Society*, 25(3), 594-612. <https://doi.org/10.1177/0961463X15587833>
- Muñiz, J., Elosua, P., & Hambleton, R. K. (2013). Directrices para la traducción y adaptación de los tests: segunda edición. *Psicothema*, 25(2), 151-157. <https://doi.org/10.7334/psicothema2013.24>
- Muro, A., Castellà, J., Sotoca, C., Estaún, S., Valero, S., & Gomà-i-Freixanet, M. (2015). To what extent is personality associated with time perspective? *Annals of Psychology*, 31(2), 488-493. <https://doi.org/10.1007/s10902-019-00113-x>
- Nuttin, J., & Lens, W. (1985). *Future time perspective and motivation: Theory and research method*. University Press and Lawrence Erlbaum Associates.
- Omar, A. (2007). Las perspectivas de futuro y sus vinculaciones con el bienestar y la resiliencia

- en adolescentes. *Psicología, Cultura y Sociedad*, 7, 141-154.
<https://doi.org/10.18682/pd.v7i0.432>
- Penfield, R. D., & Giacobbi, P. R. (2004). Applying a Score Confidence Interval to Aiken's Item Content-Relevance Index. *Measurement in Physical Education and Exercise Science*, 8(4), 213-225.
https://doi.org/10.1207/s15327841mpee0804_3
- Phan, H. P., Ngu, B. H., & McQueen, K. (2020). Future time perspective and the achievement of optimal best: Reflections, conceptualizations, and future directions for development. *Frontiers in Psychology*, 11, 1-13.
<https://doi.org/10.3389/fpsyg.2020.01037>
- Ramos, D. D. O., Seidl-de-Moura, M. L., & Pessôa, L. F. (2013). Jóvenes y metas para el futuro: una revisión crítica de la literatura. *Estudos de Psicologia (Natal)*, 18(3), 467-475.
<https://doi.org/10.1590/S1413-294X2013000300007>
- Rohr, M. K., John, D. T., Fung, H. H., & Lang, F. R. (2017). A three-component model of future time perspective across adulthood. *Psychology and Aging*, 32(7), 597-607.
<https://doi.org/10.1037/pag0000191>
- Sánchez-Villena, A. R., & de La Fuente-Figuerola, V. (2020). Estandarización, adaptación y validación de pruebas psicométricas: Diferencias necesarias. *Anales de Pediatría*, 93(5), 353-354.
<https://doi.org/10.1016/j.anpedi.2020.05.014>
- Seginer, R. (2009). *Future orientation: Developmental and ecological perspectives*. Springer. <https://doi.org/10.1007/b106810>
- Seginer, R., & Lens, W. (2015). The motivational properties of future time perspective future orientation: Different approaches, different cultures. In M. Stolarski, N. Fieulaine, & W. Van Beek (Eds.). *Time perspective theory; Review, research and application: Essays in honor of Philip G. Zimbardo* (pp. 287-304). Springer International Publishing AG.
- Seginer, R., & Lens, W. (2015b). Future orientation: Different approaches, different cultures. En M. Stolarski, N. Fieulaine, & W. VanBeek (Eds.). *Time Perspective Theory; review, research and application: Essays in honor of Philip G. Zimbardo*. Springer.
- Seijts, H. G. (1998) The Importance of Future Time Perspective in Theories of Work Motivation. *The Journal of Psychology*, 132(2), 154-168.
<https://doi.org/10.108sii0/00223989809599156>
- Spector, P. E., Liu, C., & Sanchez, J. I. (2015). Methodological and substantive issues in conducting multinational and cross-cultural research. *Annual Review Organizational Psychology and Organizational Behavior*, 2, 101-131.
<https://doi.org/10.1146/annurev-orgpsych-032414-111310>
- Stolarski, M. N., Fieulaine & Van Beek, W. (2015). *Time perspective theory: Review, research and application*. Springer.
<https://link.springer.com/book/10.1007/978-3-319-07368-2?noAccess=true>
- Taber, K. S. (2018). The use of Cronbach's alpha when developing and reporting research instruments in science education. *Research in Science Education*, 48(6), 1273-1296.
<https://doi.org/10.1007/s11165-016-9602-2>
- Trommsdorff, G., & Lamm, H. (1975). An analysis of future orientation and some of its social determinants. En J. T. Fraser, & N. Lawrence (Eds.). *The Study of Time II*. Springer.
https://doi.org/10.1007/978-3-642-50121-0_26
- Van de Vijver, F. J. R., & Hambleton, R. K. (1996). Translating tests: Some practical guidelines. *European Psychologist*, 1(2), 89-99. <https://doi.org/10.1027/1016-9040.1.2.89>
- Vansteenkiste, M., Simons, J., Soenens, B., & Lens, W. (2004). How to become a persevering exerciser? Providing a clear, future intrinsic goal in an autonomy supportive way. *Journal of Sport and Exercise Psychology*, 26(2), 232-249.
https://selfdeterminationtheory.org/wpcontent/uploads/2014/04/2004_JSEP.pdf
- Viladrich, C., Angulo-Brunet, A., & Doval, E. (2017). Un viaje alrededor de alfa y omega para estimar la fiabilidad de consistencia interna. *Anales de psicología / Annals of Psychology*, 33(3), 755-782.
<https://doi.org/10.6018/analesps.33.3.268401>

- Villaça, P. R., Carneiro, J. D. A., D'Amico, E. A., Blanchette, V., Brandão, L. R., Cassis, F. R. M. Y., Santos, V. N., Sandoval, E. P. N., Burke, T. A., & Young, N. L. (2013). Process and experience of cross-cultural adaptation of a quality of life measure (CHO-KLAT) for boys with haemophilia in Brazil. *Haemophilia: The Official Journal of the World Federation of Hemophilia*, *19*(6), 861-865. <https://doi.org/10.1111/hae.12213>
- von Mackensen, S., Campos, I. G., Acquadro, C., & Strandberg-Larsen, M. (2013). Cross-cultural adaptation and linguistic validation of age-group-specific haemophilia patient-reported outcome (PRO) instruments for patients and parents. *Haemophilia: The Official Journal of the World Federation of Hemophilia*, *19*(2), 73-83. <https://doi.org/10.1111/hae.12054>
- Wu, H., Zhou, R., Zhao, L., Qiu, J., & Guo, C. (2019). Neural bases underlying the association between balanced time perspective and trait anxiety. *Behavioural Brain Research*, *359*, 206-214. <https://doi.org/10.1016/j.bbr.2018.10.039>
- Zacher, H., & Frese, M. (2009). Remaining time and opportunities at work: Relationships between age, work characteristics, and occupational future time perspective. *Psychology and Aging*, *24*(2), 487-493. <https://doi.org/10.1037/a0015425>
- Zhi, K., Chen, Y., Xia, W., You, Y., & Zhang, L. (2013). Desarrollo y evaluación del cuestionario de violencia juvenil. *Mentón. J. Salud Pública*, *(29)*2, 179-182. <https://doi.org/10.11847/zgggws2013-29-02-08>
- Zhi, K., Yang, J., Chen, Y., Akebaijiang, N., Liu, M., Yang, X., & Zhang, S. (2021). The relationship between future time perspective and psychological violence among chinese college students. *Frontiers in Psychology*, *12*, 1-9. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2021.585837>
- Zimbardo, P. G., & Boyd J. N. (1999). Putting time in perspective: A valid, reliable individual-differences metric. *Journal of Personality and Social Psychology*, *77*(6), 1271-1288. <https://doi.org/10.1037/0022-3514.77.6.1271>